



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 1/2020
Люксембург, 13 януари 2020 г.

Тържествено съдебно заседание на Съда

Тържествено поемане на задължения пред Съда на Европейския съюз от председателя и членовете на Европейската комисия

Днес, в 15 ч., в тържествено съдебно заседание на Съда на Европейския съюз, председателят и членовете на Европейската комисия тържествено поеха предвидените в Договорите задължения в присъствието на Негово височество Великият херцог на Люксембург, председателя на Камарата на депутатите на Великото херцогство Люксембург, г-н Fernand ETGEN и министър-председателя на Великото херцогство Люксембург, г-н Xavier BETTEL. Преди тържественото поемане на задължения от председателя и членовете на Комисията произнесе реч г-н Koen LENAERTS, председател на Съда на Европейския съюз (вж. приложението).

Тържествено поеха задължения: г-жа Ursula von der LEYEN, председател, г-н Frans TIMMERMANS, изпълнителен заместник-председател, г-жа Margrethe VESTAGER, изпълнителен заместник-председател, г-н Valdis DOMBROVSKIS, изпълнителен заместник-председател, г-н Josep BORRELL FONTELLES, върховен представител/заместник-председател, г-жа Věra JOUROVÁ, заместник-председател, г-жа Dubravka ŠUICA, заместник-председател, г-н Margaritis SCHINAS, заместник-председател, и г-н Johannes HAHN, г-жа Мария ГАБРИЕЛ, г-н Nicolas SCHMIT, г-н Paolo GENTILONI, г-н Janusz WOJCIECHOWSKI, г-н Thierry BRETON, г-жа Elisa FERREIRA, г-жа Stella KYRIAKIDES, г-н Didier REYNDEERS, г-жа Helena DALLI, г-жа Ylva JOHANSSON, г-н Janez LENARČIČ, г-жа Adina VĂLEAN, г-н Olivér VÁRHELYI, г-жа Jutta URPILAINEN, г-жа Kadri SIMSON, г-н Virginijus SINKEVIČIUS.

Макар Договорите да не предвиждат специфични правила относно тържественото поемане на задължения, Комисията винаги е придавала голямо значение на тяхното поемане пред Съда на Европейския съюз. Подчертавайки своята дълбока привързаност към тази традиция, новата Комисия е изразила желание да се представи пред Съда на Европейския съюз много бързо, едва няколко седмици след започването на дейността си.

Председателят и членовете на Европейската комисия направиха следната тържествена декларация:

„След като бях назначен(а) за член на Европейската комисия от Европейския съвет след гласуването на одобрение от Европейския парламент, тържествено поемам задълженията:

да спазвам Договорите и Хартата на основните права на Европейския съюз при изпълнението на всички мои функции;

да изпълнявам своите задължения при пълна независимост в общ интерес на Съюза;

при изпълнение на своите задачи да не искам, нито да приемам инструкции от никое правителство, институция, орган, служба или агенция,

да се въздържа от всякакви действия, които са несъвместими с естеството на моите функции или с изпълнението на моите задачи.

Съзнавам, че Договорът за функционирането на Европейския съюз установява задължение за всяка държава членка да зачита този принцип и да не се опитва да влияе на членовете на Комисията при изпълнението на техните задачи.

Освен това се задължавам както по време на мандата ми, така и след неговото изтичане да спазвам произтичащите от поста ми задължения, и в частност задълженията за почтеност и въздържане от приемането на определени постове или други облаги след края на мандата ми.“

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда

За допълнителна информация се свържете с Corina-Gabriela Socoliuc ☎ (+352) 4303 4293

Видеоматериали от тържественото съдебно заседание ще бъдат достъпни на
[„Europe by Satellite“](#) ☎ (+32) 2 2964106

Приложение

Реч, произнесена от председателя г-н Lenaerts

Договорът за функционирането на Европейския съюз предвижда в член 245, че при встъпването си в длъжност членовете на Комисията тържествено поемат задължението да спазват, както по време на мандата си, така и след неговото изтичане, произтичащите от поста им задължения.

Въпреки че в този аспект не е предвидено нещо изрично, има трайно утвърдена практика това задължение да се поема тържествено пред Съда. Наситена с двояка символика, тази практика засвидетелства важността, която се отдава на спазването на правото — характерна черта на Европейския съюз и на начина, по който работят неговите институции, сред които е Комисията. Тази практика подчертава и значимостта на функциите, които Комисията е призвана да изпълнява в съответствие с Договорите.

В новия колегиум на членовете на Комисията, който ще поеме тържествено задължение пред Съда след няколко мига, е намерен добър баланс: 12 жени и 15 мъже; съчетание от членове на предходния състав на Комисията и на нови таланти; няколко бивши министър-председатели или министри, бивши депутати — европейски или национални, видни личности от икономическата и финансовата сфера или бивши постоянни представители в Европейския съюз.

Следователно това е екип, който има всички необходими умения, за да намери ефективно решение на предизвикателствата, които понастоящем стоят пред Европейския съюз и основните от които бих желал да открия днес.

Най-напред, резултатът от референдума от 23 юни 2016 г. за принадлежността на Обединеното кралство към Европейския съюз постави Съюза в положение, което — макар и плод на демократичен избор — ни натъжава като европейци и е напълно непознато в историята на европейското изграждане. Ако, както личи по всичко, Брекзит действително се състои на 31 януари тази година, Комисията неизбежно ще има първостепенна роля, за да гарантира организираното оттегляне на Обединеното кралство, като ръководи по-специално преходния период, предвиден в Споразумението за напускане, както и за да договори естеството и съдържанието на бъдещите отношения между Съюза и Обединеното кралство.

На следващо място, умножават се действията на всички равнища — местно, национално, европейско, световно — за привличане на вниманието към неблагоприятното изменение на климата и неговото все по-осезаемо и притеснително въздействие по-специално върху екосистемите и биологичното разнообразие, и разбира се, върху нашето здраве. Това глобално движение за привличане на вниманието върви ръка за ръка с търсенето на по-„траен“, по-„устойчив“ модел на общество и на развитие, погледнато в екологичен и в енергиен аспект.

В тази насока може само да ни радва бързината, с която новата Комисия реши да конкретизира един от своите приоритети, ако не и „приоритетът на приоритетите“ на програмата си за действие. Имам предвид представянето на 11 декември миналата година — т.е. няколко дни след встъпването в длъжност на новия колегиум на членовете на Комисията — на амбициозния „европейски зелен пакт“ („European Green Deal“), който цели постигането на „нулеви нетни емисии на парникови газове“ на Европейския съюз до 2050 г.

Друго голямо предизвикателство е управлението на миграционната криза, в която нашият континент се намира вече от десетина години. Тази криза е една от главните тревоги на европейските граждани и в немалко държави членки подхранва протестните гласове и идеите за свеждане на идентичността до националното. Тема, по която има разделение, тя е източник и на понякога силно напрежение между държавите членки. За политическите субекти ще е голямо предизвикателство да успокоят това напрежение, като предложат мерки, които — както предвижда член 67, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз — се „основава[т] на солидарността между държавите членки и [са] справедлив[и] спрямо гражданите на трети страни“.

По-наскоро, в редица държави членки се появиха безпокойства, които са свързани със зачитането на правовата държава, на демокрацията и на свободите и основните права и доведоха до увеличаване на броя на делата пред Съда, по-специално по преюдициални запитвания. Този общ набор от ценности, който — както уместно посочвате в програмата си за действие, госпожо председател — представлява „отличителна черта на Съюза“, няма как да търпи нито компромиси, нито отстъпки.

Миграционната криза и въпросите, свързани с правовата държава, са сред основните причини за заобикалящия ни евроскептицизъм. През идните години за Комисията, а и за всички европейски институции, ще е предизвикателство в комуникацията си с гражданите да се подчертава в още по-голяма степен ползата от Европейския съюз, като се използва прост и директен език. Тази полза е толкова очевидна, че би трябвало да може да устои на всякаква форма на фалшиви новини или на злоумишлено използване.

По същество европейското изграждане превърна един континент, столетия разкъсан от войни, в място на мир и просперитет, в което индивидуалните права и свободи и ценностите на демокрацията не се свеждат до понятия, лишени от практически смисъл. То драстично повиши равнището на живот на гражданите във всяка държава членка — и в държавите членки — основателки, и в държавите членки, присъединили се на по-късен етап към Европейския съюз.

Освен това ако иска да бъде възприеман като справедлив, Европейският съюз трябва да се бори с данъчните или социални измами. Всъщност случаите на такива измами допринасят за по-слабата видимост на безспорните ползи, които големият европейски пазар носи както за гражданите, така и за предприятията. Икономическият модел на Европа, плод на десетилетия интеграция и сближаване на националните законодателства, може да доведе до присъединяване към него само ако обединява целите за просперитет, данъчна равнопоставеност и социална справедливост.

Друго предизвикателство пред Европа е цифровизацията на обществото. Предизвикателствата, които поставят информационните технологии, повдигат множество деликатни въпроси, по-специално от гледна точка на защита на личния живот и личните данни, на гаранция за сигурност и на етика.

Накрая, Европа не е изолиран континент, а развива двустранни и многостранни отношения с останалия свят. На предизвикателствата, които представляват не само просперитетът на нашия континент в средно- и дългосрочна перспектива, но и международните мир и сигурност и устойчивото развитие, може да бъде даден успешен отговор само в рамките на конструктивен диалог с нашите партньори.

Тук бих желал да припомня колко е важна длъжността на върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, който е и заместник-председател на Комисията. Създадена с Договора от Лисабон, тази длъжност консолидира и укрепи длъжността на върховен представител за Общата външна политика и политика на сигурност, която тя замени, като разшири правомощията ѝ до всички сфери на външна компетентност на Съюза.

Доколкото проблемите на сигурността, икономиката, миграцията и дори на климата много често са тясно свързани, опитът и „цялостният поглед“ на върховния

представител са от ключово значение, за да се гарантира съгласуваността на външната дейност на Съюза. Освен това, като прави възможно Европейският съюз да говори със само един глас на международната сцена, върховният представител спомага този съюз да бъде важна фигура в насърчаването на мира и сигурността в целия свят, по-специално за разрешаването на международните конфликти.

Всички тези сложни и чувствителни теми, които Европейската комисия ще трябва да разгледа, и към които се прибавят борбата с неравенствата от всякакъв вид и продължаването на неуморните действия срещу тероризма, организираната престъпност и режимите, отговорни за престъпления против човечеството и за нарушения на правата на човека, изискват подходящи отговори, съобразени с целите на европейския проект и опазването на основните ценности, които са фундаментът на този проект.

Тези отговори — и тук имам предвид по-конкретно отговорите, свързани с опазването на правовата държава и защитата на основните права — са споделена отговорност на всички, държави членки и институции на Съюза.

В тази насока Комисията играе важна роля в качеството си на „пазителка на Договорите“, което я оправомощава да иска от Съда да установи, че дадена държава членка не изпълнява задълженията си или той да наложи санкции в случай на несъобразяване с решение на Съда.

Законодателни или съдебни, инициативите на Комисията имат пряко отражение върху дейностите на юрисдикциите на Съюза, като разширяват материалния обхват на различните видове съдебни спорове, поставени за разглеждане пред тези юрисдикции.

Това илюстрира тясното взаимодействие между функциите, изпълнявани съответно от Комисията и от съдебните инстанции на Съюза. Като политическа институция Комисията във всички случаи работи за общия интерес на Съюза и прилагането на неговото първично или вторично право. Като съдебна институция Съдът е гарант за обективно, независимо и безпристрастно правосъдие в сферите, обхванати от правото на Съюза. И двете институции допринасят за постигането на едни и същи цели, а именно хармоничното прилагане на различните политики на Съюза и консолидирането на постигнатото в европейското изграждане и на стоящите в основата на това изграждане ценности.

Госпожо председател, дами и господа членове на Комисията,

Вашите лични качества, професионалният Ви опит и високите отговорности, които е трябвало да поемате през цялата Ви предходна кариера, дават основание да се предрича, че ще можете да се изправите пред големите предизвикателства, които Ви очакват, и да изпълнявате успешно новите си функции.

От името на Съда и на членовете на Съда Ви поздравявам сърдечно и искрено желая Вашите усилия на Европа да се даде нов тласък и да се разкрие неоченимата полза, която тя носи за гражданите и предприятията на нашия континент, да се увенчаят с успех.